

Θεματικές επικεφαλίδες της NLM (MeSH)

Ένα από τα θεματικά σχήματα που χρησιμοποιούνται για τη θεματική περιγραφή του υλικού εντός του Συνεργατικού Σχήματος Ελληνικών Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών είναι οι επικεφαλίδες της **National Library of Medicine (NLM) MeSH**. Χρησιμοποιείται ακόμη και η μετάφραση αυτού.

Στη βιβλιογραφική βάση του ILSaS έχουν μεταφορτωθεί περίπου 4600 εγγραφές των MeSH όπως αυτές αναπτύχθηκαν από τις βιβλιοθήκες του ΕΚΠΑ.

Αναγνώριση του σχήματος MeSH σε βιβλιογραφική εγγραφή:

- Ο **2ος δείκτης** έχει τιμή 2
- Κάθε **νέα λέξη** στο υποπεδίο |a ξεκινά με **κεφαλαίο γράμμα**
- Εάν υπάρχει υποπεδίο που εισάγει υποδιαίρεση η πρώτη λέξη ξεκινά με πεζό (μικρό) γράμμα.

Παράδειγμα: 650 _2 |a Newborn **I**nfant **D**iseases

Αναγνώριση της μετάφρασης του σχήματος MeSH σε βιβλιογραφική εγγραφή:

- Ο **2ος δείκτης** έχει τιμή 7
- Κάθε **νέα λέξη** στο υποπεδίο |a ξεκινά με **κεφαλαίο γράμμα**
- Εάν υπάρχει υποπεδίο που εισάγει υποδιαίρεση η πρώτη λέξη ξεκινά με πεζό (μικρό) γράμμα.
- Εισάγεται σε υποπεδίο |2 η κωδικοποίηση **mesh/gre**

Παράδειγμα: 650 _7 |a Μυωπία|2**mesh/gre**

Ευρετηρίαση του σχήματος

Η ανάκτηση των επικεφαλίδων είναι δυνατή εφόσον επιλέξετε το ευρετήριο **j-Headers MeSH** στο SDA για τις ξενόγλωσσες επικεφαλίδες και το **g-Greek Subject** για τις ελληνικές. Στον κατάλογο χρηστών η σχετική επιλογή εμφανίζεται μόνο για τις βιβλιοθήκες που το χρησιμοποιούν ή το έχουν ζητήσει.

Αναζήτηση θεματικών επικεφαλίδων στον κατάλογο της NLM:

Medical Subject Headings

και LocatorPlus

Σχετικό εκπαιδευτικό υλικό:

Using Medical Subject Headings (MeSH) in Cataloging

Σχετικές αναρτήσεις:

650- 2ος δείκτης

[Τελευταία ενημέρωση κειμένου 20/02/2020]

Παρουσιάσεις

Innovative Greek User Group Meeting 2018

Ημερομηνία: Πέμπτη 20 Σεπτεμβρίου 2018

Τόπος: Κεντρική Βιβλιοθήκη ΕΜΠ

Invitation Greek IUG-2018 | Παρουσίαση

Προς μία νέα εθνική πολιτική βιβλιογραφικής επεξεργασίας με συνδεδεμένα δεδομένα

22-23 Μαΐου 2023

Κέντρο Πολιτισμού Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος

Παρουσίαση

Σεμινάρια

Σεμινάριο LRM: RDA & Authorities

Την **Πέμπτη 18/10/2018** πραγματοποιήθηκε σεμινάριο με τίτλο «**LRM: RDA & Authorities**», διάρκειας 2.30' ωρών.

Εισηγήτρια ήταν η **κ. Μ. Ασλανίδη** (*Μουσική Βιβλιοθηκονόμος-Μέλος Ε.ΔΙ.Π.-ΤΜΣ-Ιόνιο Πανεπιστήμιο*).

Σχετικό υλικό μπορείτε να βρείτε εδώ: [LRM: RDA & Authorities](#)

Περίγραμμα του σεμιναρίου: [Outline-RDA & LRM-ILSaS-2018](#)

LRM: RDA & Authorities Seminar

Σεμινάριο LRM: RDA & Authorities

Την **Πέμπτη 18/10/2018** πραγματοποιήθηκε σεμινάριο με τίτλο «**LRM: RDA & Authorities**», διάρκειας 2.30' ωρών.

Εισηγήτρια ήταν η **κ. Μ. Ασλανίδη** (*Μουσική Βιβλιοθηκονόμος-Μέλος Ε.ΔΙ.Π.-ΤΜΣ-Ιόνιο Πανεπιστήμιο*).

Σχετικό υλικό μπορείτε να βρείτε εδώ: [LRM: RDA & Authorities](#)

Περίγραμμα του σεμιναρίου: [Outline-RDA & LRM-ILSaS-2018](#)

Οδηγίες για την ορθή εισαγωγή κωδικοποιήσεων στα πεδία θεματικής περιγραφής εντός της βιβλιογραφικής εγγραφής

Ανάλογα με το σχήμα που χρησιμοποιεί το κάθε ίδρυμα εισάγει τη θεματική περιγραφή ως εξής:

Σημειώνεται ότι αναφέρονται οι επιτρεπτές (ορθές) επικεφαλίδες και σχήματα θεματικής περιγραφής εντός του συνεργατικού σχήματος

LCSH

650_0|a...

Παράδειγμα:

650_0|aPublishers and publishing|vBibliography|vCatalogs.

Μετάφραση των επικεφαλίδων του LCSH

650_7|a...|2lcsch/gre

Παράδειγμα:

650_7|aΕκδότες και εκδόσεις|vΒιβλιογραφία|vΚατάλογοι.|2lcsch/gre

Επικεφαλίδες της EBE

650_7|a...|2nlgaf

Παράδειγμα:

650_7|aΕκδότες και εκδόσεις|xΒιβλιογραφία|xΚατάλογοι.|2nlgaf

MeSH

650_2|a...

Μετάφραση του MeSH

650_7|a...|2mesh/gre

OECD & ελληνική eurovoc

650_7|a...|2eurovocgr

650_7|a...|2mipfefd

Παράδειγμα:

650_7|aΟικονομική.|2eurovocgr

650_7|aEconomics.|2mipfefd

Σημειώνεται ότι **το υποπεδίο |2 δεν είναι επαναλαμβανόμενο**. Συνεπώς σε περίπτωση που τα θεματικά σχήματα συμπίπτουν στη μετάφραση, η επικεφαλίδα επαναλαμβάνεται με τον αντίστοιχο κωδικό στο |2 γιατί οι επικεφαλίδες θα αντιστοιχούν σε διαφορετικές εγγραφές καθιερωμένου όρου εντός της βάσης. Οι κωδικοί που εισάγονται στο |2 εξαρτώνται από το ποιες βιβλιοθήκες χρησιμοποιούν την εγγραφή. Κάθε βιβλιοθήκη εισάγει το δική της περιγραφή με την αντίστοιχη κωδικοποίηση στο |2.

Οι βιβλιοθήκες υποχρεούνται **να μην πειράζουν την κωδικοποίηση του |2 εφόσον αυτή αφορά σε θεματική περιγραφή άλλου ιδρύματος**.

Θεματική περιγραφή που αντιστοιχίζεται σε μη-ορθή επικεφαλίδα (μετάφραση ή ΕΒΕ) π.χ. διαφορετική μετάφραση ή επικεφαλίδα που δεν έχει στηθεί με βάση τις οδηγίες του εγχειριδίου του LCSH θα μεταφέρεται σε 650_4 ενώ η κωδικοποίηση που πιθανά υπάρχει σε |2 θα διατηρηθεί προσωρινά και μέχρι να γίνει διαχωρισμός, επεξεργασία και διαγραφή του.

Θεματική περιγραφή που δεν αντιστοιχεί σε γνωστό σχήμα θεματικής περιγραφής ή θησαυρού θα μεταφέρεται σε 650_4 ενώ η κωδικοποίηση που υπάρχει σε |2 θα διατηρηθεί προσωρινά στο πεδίο.

Παράδειγμα:

650 1 7 Δίκαιο|xΦιλοσοφία|2udc

650 # 4 Δίκαιο|xΦιλοσοφία|2udc

Λέξεις ή φράσεις που εισήχθησαν σε επαναλαμβανόμενα |a των 650 θα μεταφερθούν σε 653 και θα συντηρήσουν προσωρινά την κωδικοποίηση του |2.

Παράδειγμα:

650#0|aΔιδασκαλία οργανικής χημείας|aTeaching of organic chemistry|2eclas

653##|aΔιδασκαλία οργανικής χημείας|aTeaching of organic chemistry|2eclas

Όλες οι παραπάνω επιλογές είναι ανακτήσιμες από τα ευρετήρια: γενικό λέξεις κλειδιά και αλφαβητικά ευρετήρια θεμάτων

Πιο συγκεκριμένα:

Τα 650 #0 ευρετηριάζονται στο ευρετήριο d-θέματα LC ή LC subjects

Τα 650 #4, 650 #7 ευρετηριάζονται στο ευρετήριο g -Ελληνικά θέματα ή Greek subjects

Τα 650 #2 ευρετηριάζονται στο ευρετήριο j NLM Authorities

Σχετικοί Σύνδεσμοι: Η βάση καθιερωμένων όρων της EBE

375 Γένος

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ: Η πολιτική χρήσης του πεδίου στις εγγραφές του Σχήματος είναι υπό αναθεώρηση. Διαβάστε περισσότερα στο *Revised Report on Recording Gender in Personal Name Authority Records*.

1ος Δείκτης

– Δεν προσδιορίζεται

2ος Δείκτης

– Δεν προσδιορίζεται

Υποπεδία

\$a – Γένος | Gender (R)

\$s – Περίοδος έναρξης | Start period (NR)

\$t – Περίοδος λήξης | End period (NR)

\$u – Ενιαίο Αναγνωριστικό Πόρου | Uniform Resource Identifier (R)

\$v – Πηγή πληροφοριών | Source of information (R)

\$2 – Πηγή του όρου | Source of term (NR)

\$6 – Linkage (NR)

\$8 – Field link and sequence number (R)

Όταν καταγράφετε έναν όρο που υποδεικνύει γένος, να προτιμάτε τη χρήση ελεγχόμενων λεξιλογίων, όπως για παράδειγμα LCSH ή MESH και να καταγράφετε την πηγή στο υποπεδίο |2.

...

Όταν οι όροι δεν προέρχονται από ελεγχόμενο λεξιλόγιο, να χρησιμοποιείτε τον ενικό αριθμό.

Να προτιμάτε τη χρήση όρων από τους κωδικούς του ISO 5218.

Επαναληψιμότητα:

Να μην επαναλαμβάνετε το πεδίο, όταν υπάρχει απλά προσθήκη όρου από το ίδιο ελεγχόμενο λεξιλόγιο, αλλά να επαναλαμβάνετε το ίδιο υποπεδίο.

Σε περίπτωση που διαφέρει η πηγή του λεξιλογίου ή κάποιο άλλο σχετικό στοιχείο (όπως π.χ. μια σειρά ημερομηνιών), να επαναλαμβάνετε το πεδίο.

Βέλτιστη πρακτική: επαναλαμβάνετε το πεδίο, όπου είναι αναγκαίο, για να υπάρχει σαφήνεια.

Για τα υποπεδία |s (start period) και |t (end period) να ακολουθείτε την LC-PCC

πρακτική που έχει εφαρμογή στα αντίστοιχα υποπεδία του πεδίου 373.

Παραδείγματα:

100 1#|aΑνάγνου, Μαρία

375 ##|aθήλυ

100 1#|aΚαμπούρογλου, Δημήτριος Γρ.,|d1852-1942

375 ##|aάρρεν

100 1#|aΜερκούρη, Κωνσταντίνα,|d1970-

400 1#|wnne|aΜερκούρης, Κωνσταντίνος,|d1970-

375 ##|aάρρεν|s1970|t2010

375 ##|aθήλυ|s2010 *[Το παράδειγμα είναι υποθετικό]*

374 - Ενασχόληση

374 Ενασχόληση | Occupation

1ος Δείκτης

- Δεν προσδιορίζεται

2ος Δείκτης

- Δεν προσδιορίζεται

Υποπεδία

\$a - Ενασχόληση | Occupation (R)

\$s - Περίοδος έναρξης | Start period (NR)

\$t - Περίοδος λήξης | End period (NR)

- \$u – *Ενιαίο Αναγνωριστικό Πόρου* | Uniform Resource Identifier (R)
- \$v – *Πηγή πληροφοριών* | Source of information (R)
- \$0 – *Αριθμός ελέγχου εγγραφής καθιερωμένου όρου ή σταθερός αριθμός* | Authority record control number or standard number (R)
- \$1 – Real World Object URI (R)
- \$2 – *Πηγή του όρου* | Source of term (NR)
- \$6 – Linkage (NR)
- \$8 – Field link and sequence number (R)

Προτιμάτε τη χρήση ελεγχόμενων λεξιλογίων που έχουν εγκριθεί από το ΣΣΕΑΒ, όπως για παράδειγμα LCSH, μετάφρασή του (lcsch/gre) ή όρο από το αρχείο καθιερώσεων της EBE και καταγράφετε την πηγή στο υποπεδίο |2.

Γράφετε με κεφαλαίο το πρώτο γράμμα του πρώτου όρου σε κάθε υποπεδίο |a για λόγους συνέπειας και συνοχής. Προτιμάτε τη χρήση όρων που δεν υποδεικνύουν το γένος, την εθνικότητα, τη θρησκεία κ.ά. του προσώπου εφόσον αυτό είναι δυνατό εκτός κι αν κάτι τέτοιο είναι χαρακτηριστικό του όρου π.χ. ραββίνος. Προτιμήστε τη χρήση όρων ουδέτερου γένους. (*LC-PCC PS 9.16.1.3*)

Εάν χρησιμοποιείτε όρους που δεν προέρχονται από ελεγχόμενο λεξιλόγιο, να χρησιμοποιείτε τον ενικό αριθμό.

RDA 9.19.1.6 εφαρμοστικές οδηγίες:

Όταν προσθέτετε το επάγγελμα ή την ενασχόληση του φυσικού προσώπου στην καθιερωμένη μορφή της επικεφαλίδας στο 100|c χρησιμοποιείτε τον ενικό αριθμό του όρου

Προαιρετική προσθήκη (Optional addition)

Για τις νέες εγγραφές: Μην το χρησιμοποιείτε ως στοιχείο της προτιμώμενης μορφής καθιέρωσης εφόσον δεν απαιτείται.

Για τις υπάρχουσες εγγραφές: Μην ενημερώνετε μερικώς προσθέτοντας ή αφαιρώντας υπάρχουσα πληροφορία στο 100 |c. Εάν δεν υπάρχει άλλος τρόπος να διευκρινιστεί μια επικεφαλίδα (από μία άλλη) προσθέστε κατά τις οδηγίες του RDA 9.16.

Επαναληψιμότητα:

Επαναλαμβανόμενοι όροι από το ίδιο ελεγχόμενο λεξιλόγιο εισάγονται σε επαναλαμβανόμενα υποπεδία και όχι σε επαναλαμβανόμενα πεδία.

Σε περίπτωση που διαφέρει η πηγή του λεξιλογίου ή κάποιο άλλο σχετικό στοιχείο (όπως π.χ. ένα εύρος ημερομηνιών), να επαναλαμβάνετε το πεδίο.

Βέλτιστη πρακτική: επαναλαμβάνετε το πεδίο, όπου είναι αναγκαίο, για να υπάρχει σαφήνεια.

Υποπεδίο |2 Πηγή του όρου | *Source of term (NR)*

Χρησιμοποιείτε τους κάτωθι κωδικούς:

- **lcsh** όρος από LCSH, **lcsh/gre** μεταφρασμένος όρος από LCSH
- **nlgaf** όρος από EBE
- **mesh** όρος από MeSH, **mesh/gre** μεταφρασμένος όρος από MeSH

Υποπεδία |s (*start period*) και |t (*end period*)

Η διάταξη MARC δεν καθορίζει μια μορφή ημερομηνίας σε αυτά τα υποπεδία. Συνιστάται η ακόλουθη πρακτική για συνέπεια και συνοχή. Εισάγετε τις ημερομηνίες χρησιμοποιώντας τη μορφή εεεε (Γρηγοριανό ημερολόγιο). Εάν χρειάζονται πιο συγκεκριμένες ημερομηνίες, σκεφτείτε να τις εγγράψετε σε άλλο πεδίο (π.χ. 670, 678). Δεν θεωρείται απαραίτητη η αναδιαμόρφωση των ημερομηνιών σε υπάρχουσες εγγραφές ονομάτων-τίτλων για να συμμορφωθούν με αυτήν την πρακτική.

Υποπεδία |u (*Uniform Resource Identifier*) και |v (*source of information*)

Ακολουθείτε την πρακτική που έχει εφαρμογή στα αντίστοιχα υποπεδία του πεδίου 046.

Παραδείγματα:

100 1# |a Ανάγνου, Μαρία

374 ##|a Δικηγόροι |0 a10112042 |2 lcsh/gre

[και όχι] 374 ##|a Γυναίκες δικηγόροι |0 a10104252 |2 lcsh/gre **[a11709984]**

100 1#| a Καμπούρογλου, Δημήτριος Γρ., |d1852-1942

374 ## |a Ιστορικοί |0 a10070308 |a Δικηγόροι |0 a10112042 |a Λογοτέχνες |0 a10357063 |a Ποιητές |0 a10079658 |2lcsh/gre **[a11707343]**

100 1# |a Κοσμάτος, Γεράσιμος

374 ## |a Ιατροί |0 a10101391 |2lcsch/gre

374 ## |a Νευροχειρουργοί |0 [αρ. εγγραφής] |2 mesh/gre

374 ## |a Astronauts |0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85008988> |1
<http://dbpedia.org/resource/Astronaut> |2 lcsch

670 - Πηγή όπου εντοπίζονται τα δεδομένα

670 - Πηγή όπου εντοπίζονται τα δεδομένα | Source Data Found (R)

Διάταξη του πεδίου 670 | Καταγραφή στοιχείων | Αιτιολογήσεις | Παραδείγματα

1ος Δείκτης

- Δεν προσδιορίζεται

2ος Δείκτης

- Δεν προσδιορίζεται

Υποπεδία

\$a - Πηγή αναφοράς | Source citation (NR)

\$b - Πληροφορία που εντοπίστηκε | Information found (NR)

\$u - Ενιαίο Αναγνωριστικό Πόρου | Uniform Resource Identifier (R)

\$w - Αριθμός ελέγχου βιβλιογραφικής εγγραφής | Bibliographic record control number (R)

\$6 - Linkage (NR)

Γενικά

Σκοπός του πεδίου είναι να καταγράψει πληροφορίες σχετικές με το όνομα ή τον τίτλο που εντοπίζεται στο πεδίο 1XX. Περιλαμβάνει αξιόπιστα δεδομένα που συμβάλουν στην αναγνώριση της οντότητας, αιτιολογούν την επιλογή του ονόματος και τεκμηριώνουν κάθε πρόσθετο στοιχείο που χρησιμοποιείται για τη διαμόρφωση του καθιερωμένου σημείου πρόσβασης (1XX). Αυτές οι πληροφορίες αιτιολογούν επίσης, όπου κρίνεται αναγκαίο, τις ποικίλες μορφές του ονόματος (4XX), άλλα αναγνωριστικά στοιχεία (046 και 3XX) και διασαφηνίζουν τη σχέση μεταξύ του 1XX και των άλλων οντοτήτων του αρχείου.

Οι λειτουργίες του πεδίου 670 εντοπίζονται σε γενικές γραμμές στα κάτωθι:

- **Καταγράφει πληροφορίες** από βιβλιογραφικές και μη (περιστασιακά) πηγές (π.χ. τηλεφωνική συνομιλία, σελίδες κοινωνικής δικτύωσης, ιστοσελίδες κ.ά.) προκειμένου να δικαιολογηθεί η επιλογή και η μορφή των καθιερωμένων σημείων πρόσβασης, των διάφορων (ποικίλων) μορφών, και άλλων αναγνωριστικών στοιχείων
- **Φυλάσσει πληροφορίες**, οι οποίες ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν μελλοντικά στην περίπτωση όμοιων μορφών επικεφαλίδων
- **Καταγράφει πληροφορίες που αφορούν στις σχέσεις** μεταξύ των οντοτήτων (π.χ. η συγγραφική ιδιότητα ενός έργου, η απορρόφηση ενός συλλογικού οργάνου από ένα άλλο)
- Προσδιορίζει την ταυτότητα ενός προσώπου του οποίου τα έργα εντοπίζονται σε διαφορετικές θεματικές περιοχές ή μορφές
- **Αναγνωρίζει διαφορετικά άτομα** των οποίων τα σημεία πρόσβασης παραμένουν προς το παρόν ίδια (δηλ. μη διαφοροποιημένα ονόματα προσώπων)
- **Διασαφηνίζει τις διαφορετικές μορφές ονόματος ή τίτλου** που αποτελούν ποικίλες μορφές ονόματος ή/και **ενημερώνει για αλλαγές** που έχουν προκύψει στο όνομα ή στον τίτλο
- **Καταγράφει την έρευνα** που έχει διεξαχθεί σύμφωνα με τους πιο επικαιροποιημένους κανόνες
- **Διευκολύνει τη συντήρηση** του καθιερωμένου και βιβλιογραφικού αρχείου

Γενικά, στο **πρώτο 670 αναφέρετε τον πόρο από τον οποίο προέκυψε η καθιέρωση** και η καθιερωμένη εγγραφή, δηλ. τον πόρο που καταλογογραφείται. **Δίνετε επόμενα πεδία 670** σε οποιαδήποτε σειρά **προσθέτοντάς τα κάτω από τα ήδη υπάρχοντα. Μην διαγράφετε ή αλλάζετε τα υπάρχοντα πεδία 670** που έχουν καταχωρηθεί όταν πρόκειται να προσθέσετε νέα.

Δεν είναι απαραίτητο να εισάγετε αναφορά σε πεδίο 670 για κάθε πληροφοριακή πηγή που συμβουλεύεστε. Χρησιμοποιήστε την κρίση σας για να αποφασίσετε ποιες πηγές είναι τόσο σημαντικές για να αναφέρονται σε μια καθιερωμένη εγγραφή. Να έχετε πάντα στο μυαλό σας ότι μια εγγραφή καθιέρωσης ονόματος δεν αποτελεί το βιογραφικό σκιαγράφημα ενός προσώπου, ούτε σημείο καταγραφής λεπτομερούς ιστορικής πορείας και εξέλιξης ενός συλλογικού οργάνου.

Διάταξη του πεδίου 670

Υποπεδίο |a - Πηγή αναφοράς | Source citation

Ένα πεδίο 670 θα πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα δεδομένα στο υποπεδίο |a:

1. **Τον τίτλο του πόρου** που αναφέρεται ανεπτυγμένο τόσο ώστε να είναι δυνατή η διάκρισή του στον κατάλογο κοινού. Σε περίπτωση που δεν είναι εύκολα διακριτός ο τίτλος εισάγετε πριν από αυτόν το όνομα του δημιουργού, αυτόν που αναφέρεται στο καθιερωμένο σημείο πρόσβασης του έργου. Όταν το |a χρησιμοποιείται για την αιτιολόγηση του 1XX ή/και 4XX ακολουθήστε τις πρόσθετες οδηγίες στο *Καταγραφή ονομάτων και τίτλων*.
2. **Την/τις χρονολογία/ες έκδοσης.**

670 ## |a Drevon, André. Alice Milliat, 2005: |b σελίδα τίτλου (Δεδομένα)

Οδηγίες για συγκεκριμένες κατηγορίες

Πολύτομα: Εάν είναι διαθέσιμο μόνο το πρώτο μέρος δώστε την χρονολογία έκδοσης του 1ου τόμου και αφήστε την ανοιχτή.

Περιοδικές εκδόσεις: Γενικά προτιμήστε έναν γενικό χρονολογικό προσδιορισμό αντί για χρονολογία έκδοσης. Εάν δεν υπάρχει χρησιμοποιήστε αριθμητικό προσδιορισμό και χρονολογία έκδοσης. Προσδιορίστε αναλόγως εάν

χρησιμοποιήσετε υποκατάστατο.

670 ## |a Τίτλος, Μήνας Έτος: |b σελίδα τίτλου ([δεδομένα])

εάν χρησιμοποιούμε υποκατάστατο, ακολουθούμε το παρακάτω:

670 ## |a Τίτλος, τόμος (Έτος), υποκατάστατο: |b εξώφυλλο ([δεδομένα])

Πόροι διαρκούς ενημέρωσης-Συνεχιζόμενοι πόροι: Εφαρμόστε τις οδηγίες σύμφωνα με το RDA 2.2.2.4.2 για την πηγή άντλησης του τίτλου του ιστότοπου. Προσδιορίστε την εκδοχή από την οποία λήφθηκε η πληροφορία αναλόγως (π.χ. για ιστοσελίδες προσδιορίστε την ημερομηνία που έγινε η προβολή της, πρόσβαση 14 Δεκ. 2016)

670 ## |a ιστοσελίδα Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ, πρόσβαση 11 Οκτωβρίου 2016: |b Διδακτικό προσωπικό (Βηδενμάιερ Ανθή; Επίκουρη καθηγήτρια της Θεωρίας και πρακτικής της λογοτεχνικής μετάφρασης)

Υποπεδίο |b - Πληροφορία που εντοπίστηκε | Information found (NR)

Ένα πεδίο 670 θα πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα δεδομένα στο υποπεδίο |b:

1. **Την ακριβή τοποθεσία (σημείο) που βρέθηκε η πληροφορία.**
Για πολύτομους πόρους με αριθμημένα μέρη αναφέρετε την σήμανση του μέρους και το σημείο εντός αυτού. (π.χ. |b τόμος 5, σελίδα 18)
2. **Την πληροφορία** που βρέθηκε. Εισάγεται μετά το σημείο που βρέθηκε η πληροφορία (βλέπε επάνω 1) και περικλείεται σε παρένθεση. Δίνετε πολλαπλές πληροφορίες από την ίδια πηγή εισάγοντάς τις μετά το συγκεκριμένο σημείο που βρέθηκε η πληροφορία

670 ## |a The World Book encyclopedia, 2010: |b τόμος 17, σελίδα 106 (Sand, George; 1804-1876; pen name of Amantine-Lucile-Aurore Dupin) σελίδα 159 (Δεδομένα)

Υποπεδίο |u - Ενιαίο Αναγνωριστικό Πόρου |

Uniform Resource Identifier (R)

Μπορείτε προαιρετικά να παρέχετε ένα παραπεμπτικό URI στο υποπεδίο |u του 670 για τη σύνδεση με την παρατιθέμενη πηγή **εάν περιέχει σημαντικές πληροφορίες** που σχετίζονται με την οντότητα που καθιερώνετε και **που δεν μπορούν να αναφερθούν συνοπτικά** στην εγγραφή.

Διευκρινίζεται ότι η χρήση ενός URI δεν αντικαθιστά τη χρήση και εισαγωγή των σχετικών πληροφοριών στα υποπεδία |a και |b του πεδίου 670 που απαιτούνται για να υποστηρίξουν την καθιερωμένη μορφή ή/και τις διάφορες (ποικίλες) μορφές.

Ωστόσο, πληροφορίες που βρίσκονται στους online πόρους μπορούν να προστεθούν στα πεδία 046 ή 3XX με τις κατάλληλες παραπομπές σε υποπεδία |v και |u χωρίς να επαναλαμβάνονται και σε 670, όταν αυτές δεν χρησιμοποιούνται στην αιτιολόγηση των 1XX ή 4XX.

Καταγραφή στοιχείων

Καταγραφή ονομάτων και τίτλων

Μεταγράφετε τα ονόματα και τους τίτλους των σειρών που χρησιμοποιούνται στα καθιερωμένα σημεία πρόσβασης ή στα διάφορα/ποικίλα σημεία πρόσβασης σε πλήρη μορφή και όπως ακριβώς εμφανίζονται στην πηγή, χωρίς να χρησιμοποιείτε συντομογραφίες.

Κατά την προετοιμασία μιας καθιερωμένης εγγραφής για νομικό κείμενο ή σύνθεση νόμων, αν η πηγή που αναφέρεται περιέχει επίσημο συνεπτυγμένο τίτλο ή τίτλο αναφοράς, εισάγετε ως αναφορά αυτόν τον τίτλο ύστερα από την φράση “τίτλος αναφοράς” και την ακριβή τοποθεσία, π.χ.

670 \$a Workers' compensation law of the state of North Carolina, c1980: \$b σελίδα τίτλου (Workers' compensation law of the state of North Carolina) τίτλος αναφοράς, σελίδα 49 (The North Carolina Workers' Compensation Act)

Για όλες τις παραπάνω κατηγορίες, αν η μόνη εμφάνιση του ονόματος ή του τίτλου της κύριας πηγής πληροφοριών είναι ο βιβλιογραφικός τίτλος που παρέχεται στο υποπεδίο \$a του 670, η επανάληψη του ονόματος στο υποπεδίο \$b μπορεί να παραλειφθεί, δεδομένου ότι δεν θα χαθεί καμία σημαντική πληροφορία.

Για καθιερώσεις ονομάτων συλλογικών οργάνων συμπεριλάβετε στα δεδομένα της αναφοράς όλη την ιεραρχική σχέση που απαιτείται για την αιτιολόγηση των διάφορων (ποικίλων) μορφών των σημείων πρόσβασης. Κρίνετε αναλόγως ποια πληροφορία (π.χ. το όνομα του υποδεέστερου οργάνου) είναι πλεονάζουσα για την εγγραφή που δημιουργείτε και πρέπει να διαγραφεί.

Καταγραφή χρονολογιών

Για την ευρεία διεθνή ανταλλαγή και χρήση των καθιερωμένων εγγραφών, όταν αποδίδετε ημερομηνίες χρησιμοποιείτε την πλήρη αναπτυγμένη μορφή τους ή συντομευμένες μορφές για τους μήνες.

Στην περίπτωση που δεν συμπεριλαμβάνεται υποπεδίο \$d στο πεδίο 100, θεωρείστε ορθή πρακτική το να προσθέσετε ένα πεδίο 046 αν έχετε διαθέσιμες τις ημερομηνίες.

Καταγραφή άλλων δεδομένων

Χρησιμοποιείτε την κρίση σας για να αποφασίσετε πόσα στοιχεία θα καταχωρήσετε σε μια καθιερωμένη εγγραφή. Μην χρησιμοποιείτε συντομογραφίες ή μεταφράσεις για ιδιότητες όπως ο τίτλος του προσώπου (βλέπε RDA 9.4) ο οποίος εμφανίζεται μαζί με το όνομα προσώπου στις μνείες ευθύνης και θα μπορούσε πιθανά να χρησιμοποιηθεί ως τμήμα του σημείου πρόσβασης. Άλλα δεδομένα μπορούν να καταχωρηθούν με συντομεύσεις ή περιληπτικά. Γενικά, μεταφράστε άτυπα τα δεδομένα από άλλες γλώσσες στα ελληνικά παραφράζοντας ή κάνοντας μια περίληψη όπως σας είναι πιο βολικό.

Αιτιολογήσεις

Αιτιολόγηση διάφορων (ποικίλων) σημείων πρόσβασης (4XX)

Για την αιτιολόγηση των ονομάτων ή των τίτλων που παρέχονται ως ποικίλα σημεία πρόσβασης χρησιμοποιείτε πληροφορίες που αναφέρονται στις πηγές.

ΔΕΝ απαιτείται καμία αιτιολόγηση για τις παρακάτω περιπτώσεις:

1. Ποικίλα σημεία πρόσβασης που δημιουργούνται από τον καταλογόγραφο λόγω διαφορετικού αλφαβήτου ή ορθογραφίας,

2. Ποικίλος τίτλος που προήλθε από πόρο που έχει καταλογραφηθεί, ή από άλλους πόρους που έχουν καταλογραφηθεί κάτω από το ίδιο σημείο πρόσβασης, ή τίτλος που προέρχεται από πληροφορίες συγκεκριμένων πληροφοριακών πηγών,
3. Παραπομπές για καθιερωμένα σημεία πρόσβασης η συλλογικά όργανα που έχουν υποστεί ορθογραφικές αλλαγές εξαιτίας εθνικών πολιτικών αναθεωρήσεων στη γλώσσα ή αλλαγές που αφορούν μόνο ένα όργανο, το οποίο είναι υποδεέστερο σε καθιερωμένο όργανο,
4. Προαιρετικές παραπομπές από μορφές των AACR2 ή προ-AACR2 (για θέματα και αναδρομική ονομάτων).

Αιτιολόγηση άλλων στοιχείων

Θα πρέπει γενικά να αιτιολογούνται και οι πληροφορίες που καταχωρούνται στα 046 και 3XX της καθιερωμένης εγγραφής εκτός αν αιτιολογούνται εμφανώς από τις πληροφορίες που έχουν καταχωρηθεί στο υποπεδίο |a της αναφοράς του 670 ή αναγνωρίζονται εύκολα από τα υπόλοιπα στοιχεία που έχουν καταχωρηθεί, συμπεριλαμβανομένης και της προτιμώμενης μορφής ονόματος. Π.χ. στην καθιερωμένη εγγραφή για την Elizabeth I, Queen of England, 1533-1603 δεν είναι απαραίτητο να αιτιολογηθεί το “θήλυ” στο πεδίο 375.

Για το πεδίο 046 και πολλά από τα πεδία 3XX μπορούν να χρησιμοποιηθούν ένα υποπεδίο \$u ή \$v (στο ίδιο το πεδίο) αντί του 670.